

Kaj bi rekli, če bi pravljice, ki jih poznate že od malih nog, nenadoma dobile nove konce? Če bi na mesto poznanih junakov stopili novi liki – drugačni, a hkrati prijetno vznemirljivi? Pravljice bavarskega zbiralca ljudskega izročila Franza Xaverja von Schönwertha, ki ga je Jacob Grimm opisal kot svojega edinega možnega naslednika, vabijo k branju, pripovedovanju in domišljijo spodbujajočemu poslušanju nenavadnih zgodb, ki pod površjem skrivajo bogato ljudsko modrost in globoke življenjske resnice ter razkrivajo popolnoma nov pravljичni svet. Prvinski, vznemirljiv in izzivalen. Bavarski zgodovinar Franz Xaver von Schönwerth je zbiral pravljice v približno istem času kot brata Grimm. V arhivu so ležale 150 let, ko jih je odkrila Erika Eichenseer, ki jih je objavila v knjigi, zatem pa so zbirko pravljič izdali tudi v zbirki Penguin Classics. Franz Xaver von Schönwerth v nasprotju z bratoma Grimm zgodb ni poskušal literarizirati, zapisoval jih je avtentično in nepotvorjeno. Najditeljica zgodb poudarja, da niso namenjene samo otrokom. »Njihov glavni namen je pomagati mladim na poti v odraslost, jim pokazati nevarnosti in izzive, ki jih lahko premagajo s krepkostjo, preudarnostjo in pogumom.« Slovenski prevod, ki velja za enega prvih prevodov te zbirke v svetovnem merilu, smo zaupali v ilustriranje mladi in prodorni ilustratorki Hani Stupica, ki se je pretapljanja besed v podobe lotila s filigransko natančnostjo ter pregovorni črno-beli svet pravljič razkošno okrasila z barvami.